

WELCOME 歡迎您

Chinese Baptist Church of Coral Springs 珊瑚泉華人浸信教會



—— 2023 CHURCH THEME 教會主題 ——

Making Disciples: Living the Gospel 造就門徒：活出福音



³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們。～ Matt 太 9:35-36a

English Worship Service

9:00 am

We Gather in His Presence

Call to Worship

Psalm 36:7-9

Praise and Adoration

Blessed Assurance
How Deep The Father's Love For Us
I Will Wait For You

God Speaks through His Word

Word of God

Hebrews 11:6

Sermon: Faith that pleases God
~ Deacon Kan Hwee

We Respond to God’s Word

Song of Commitment

Hymn of Heaven

Lord’s Supper

Announcement

Offering

God Sends Us to Witness

Benediction ~ Pastor Keh Yeong Tan

Today’s Serving Schedule

Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Deacon Kan Hwee	Ed See	Minister Heather Shih	Rosangela Horvath Catherine Siu	Deacon Alan Chan Wendy Wong

中文主日崇拜

Chinese Worship Service

10:45 am

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship

詩篇 Psalm 145:1-3; 10-12

上行詩歌 Hymn of Ascent

榮耀至高神

悔改和確據 Repentance and Assurance

詩篇 Psalm 145:17-21

帶領：耶和華在他一切所行的，無不公義；在他一切所做的都有慈愛。

會眾：凡求告耶和華的，就是誠心求告他的，耶和華便與他們相近。

帶領：敬畏他的，他必成就他們的心願，也必聽他們的呼求，拯救他們。

會眾：當耶和華保護一切愛他的人，卻要滅絕一切的惡人。

齊聲：我的口要說出讚美耶和華的話；
惟願凡有血氣的都永永遠遠稱頌他的聖名。

讚美詩歌 Hymn of Praise

每當我瞻仰你
寶貴十架

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship

我心靈得安寧 It Is Well with My Soul

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God

彼得前書 1 Peter 1:3-5

證道 Sermon: 浴火重生：對抗心理精神疾病

講員：黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn

#332 我時刻需要你 I Need Thee Every Hour

主餐 Lord's Supper

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

2

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

Home News 家訊:

10/15/23 Attendance

上週出席人數

English Service 英文 67

Chinese Service 中文堂 172

- 1) The board of deacons would like to inform brothers and sisters that Pastor Key Yeong Tan will be taking a sabbatical leave from November 1, 2023, to April 30, 2024. During this time, Pastor Tan will be taking a period of rest, reflection, and renewal. If you have any pastoral needs during his sabbatical, please don't hesitate to contact our deacons or ministerial staff.
教會執事會通知: 陳克勇牧師將於今年 (2023) 11 月 1 日至明年(2024) 4 月 30 日安息期休假。牧師將利用這段時間休息、反思與更新。如果弟兄姊妹在期間有任何牧養關懷的需要，請聯繫任何一位執事或教牧同工。
- 2) October is the pastor/minister appreciation month. 十月份是牧者感謝月。
- 3) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches.
請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 4) Our annual Christmas candlelight service will be held on Fri., Dec. 22. The children will present a musical. Registration ends today. Please register at children's ministry desk on the 2nd floor. 今年的聖誕燭光崇拜將在 12 月 22 日(五)舉行，屆時將有兒童們表演音樂劇，報名今天結束，請到二樓兒童事工桌報名。
- 5) During the past month, we started an active member verification process. 184 brothers and sisters responded in person that they are actively attending church and would like to keep their membership with CBCCS. There are still 162 members who haven't confirmed. The membership list is not just about names, number of members, or voting rights. Our hope is that our church members are an integral part of our church family, who are willing to commit to this body of Christ by attending Sunday worship services and small groups, receiving pastoral care and being equipped into maturity, and serving in different areas of ministry so that the Gospel can be truly lived out through our testimonies.

For the church members who haven't had an opportunity to do so in person, we have started phase 2 of the verification process today (Oct. 22). Please sign your name on the list posted in the hallway before Nov. 26. If we still do not receive a response from you, we will reach out to you by mail or email.

過去一個月，我們進行了教會會員確認的程序，已有 184 位弟兄姊妹確認了目前積極參與教會，並繼續在保持教會會員身份的狀態中。但是仍有 162 位弟兄姊妹還未確認。我們希望教會會員名單上的名字，不單單只是一個名字、人數多寡、或是在開會時需要您來投票，我們希望教會會員是我們這屬靈大家庭中緊密連結的一份子，願意委身在此基督肢體之中，藉著固定參與教會主日崇拜、小組聚會、培訓造就、事奉機會等等，接受教會領袖的牧養，使屬靈生命不斷成長成熟，以致真實活出主所吩咐的福音使命。因此，我們希望這個確認的程序，不僅是簽個名，更寶貴的是我們與屬靈家庭的關係和承諾。

針對還未簽名確認的教會會員，我們將從十月二十二日（今日）開始，直到十一月二十六日，將確認的表格貼在走廊上的佈告欄，請您在名字旁的空格中簽名。如果在第二階段確認期間，我們仍舊沒有得到您的回應，教會辦公室將會以信件或是電郵的方式來請您本人到教會確認。

UPCOMING EVENTS 事工預告

10/29/23

(日 SUN. @ 1:15-3 pm)

Church Prayer Meeting 全教會禱告會

Location 地點: Sanctuary 大堂

* Next Thursday night (10/26) prayer meeting will be canceled.
下週四晚上 (10/26) 的教會禱告會取消

12/22/23

(五 FRI. @ 7:30 pm)

Candlelight Service 燭光崇拜

* Children's Musical – Christmas In Reverse

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am

詩班獻詩 Choral Worship: 我心靈得安寧 It Is Well with My Soul

When peace, like a river, attendeth my way,
When sorrows like sea billows roll.
Whatever my lot, Thou hast taught me to say,
It is well, it is well with my soul.

It is well with my soul,
It is well, it is well with my soul.

My sin the bliss of this glorious thought
My sin not in part, but the whole.
My sin is nailed to the cross, and I bear it no more,
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!

And, Lord, haste the day when my faith shall be sight,
The clouds be rolled back as a scroll:
The trump shall resound and the Lord shall descend,
Even so, it is well with my soul.

有時享平安，如江河平又穩，
有時憂傷來似浪滾，
在任何環境我已蒙主引領，
我心靈得安寧，得安寧。

我心靈，得安寧，
我心靈，得安寧，得安寧。

回看我眾罪，全釘在十架上，
每想念時心極歡暢，
主擔我重擔，何奇妙大恩情，
讚美主！我心靈，得安寧。

求主快再來，使所信得親見，
雲彩將捲起在主前，
號筒聲吹響，主再臨掌權柄，
願主來！我心靈，必安寧。

October Memory Verse — Isaiah 26:3-4 (ESV)

十月份經文背誦 — 以賽亞書 **26:3-4** (和合本)

³ You keep him in perfect peace whose mind is stayed on you, because he trusts in you.

⁴ Trust in the Lord forever, for the Lord God is an everlasting rock.

³ 堅心倚賴你的，你必保守他十分平安，因為他倚靠你。

⁴ 你們當倚靠耶和華直到永遠，因為耶和華是永久的磐石。

English Service Serving Schedule for October

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Oct. 29	Pastor Keh Yeong Tan	Leo Mueller	Minister Heather Shih	Jai Liu Monica Zhao	Deacon Alan Chan Wendy Wong

中文崇拜同工服事表（十月）

本主日	講員: 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong 翻譯: 旋麗卿 (國), 馬如玉師母(E) 招待/新朋友迎賓員: *成錦勻, 唐明惠, 王曉輝, 陶曉鋒 飯食事工-烹飪組: 戴耀民、洪德森	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
10/29	講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan 翻譯: 旋麗紅 (粵), 鄧少強(E) 招待/新朋友迎賓員: *朱勵瑾, 繆錦輝, 盛曉, 汪君華 飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組

Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston
Monday @ 7 pm - Cooper City
Wednesday @ 7 pm - Coral Springs
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs
Thursday @ 7 pm - Boca Raton

** If you have any questions, contact Daniel Moy.*

Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週三	早上	10:00	國語一、二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二組 (教會)
	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School
@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG